

<b>STEMME</b> Flugzeuge & Dienstleistungen LBA.NSD.005	<b>Technische Mitteilung</b>	Dokumentnummer: <b>A31-10-062</b>
	<b>Feuerlöscher im Cockpit</b>	Änd.-Index: 01.a Seite: 1 (von 2)

Diese Technische Mitteilung umfasst auf Seite 1 die vom LBA anerkannte deutsche Originalausgabe und auf Seite 2 eine englische Übersetzung. Die Übersetzung erfolgte nach bestem Wissen und Gewissen.  
*This Service Bulletin provides on page 1 the original version in German, approved by the Luftfahrt- Bundesamt (LBA) and on page 2 a translated version in english. The translation has been performed to the best of our knowledge and judgement.*

## 1 Gegenstand

Einbau eines zertifizierten Luftfahrt- Feuerlöschers im Cockpit.

## 2 Betroffene Motorsegler

Motorsegler STEMME S10, alle Baureihen  
 LBA - Kennblatt Nr.: 846 / FAA- Type- Certificate: G58EU; G06CE

Betroffene Werknummern: alle Werknummern

## 3 Dringlichkeit

Keine.

## 4 Vorgang/ Anlass

Optionale Ausrüstung für Neuflugzeuge oder Einbau als Nachrüstsatz (jeweils Option Nr. 174).

## 5 Maßnahmen

### 5.1 Bauliche Maßnahmen

Der Feuerlöscher wird im oberen Gepäckfach rechts montiert. Die Struktur wird im Bereich der rechten Seitenwand verstärkt. Die Halterung des Feuerlöschers wird an der rechten Seitenwand des Gepäckfachs verschraubt.

### 5.2 Änderungen in den Handbüchern

Keine.

## 6 Masse und Schwerpunktlage

Erhöhung der Leermasse der nichttragenden Teile: 2,4 kg

Das erhöhte Gewicht wird bei Neuflugzeugen im Wägebericht und bei Nachrüstung durch Korrektur des aktuellen Wägeberichts berücksichtigt.

Änderung der Schwerpunktlage: Nicht betroffen.

## 7 Material/ Werkzeug

Der Feuerlöscher und das zur Montage benötigte Material kann direkt bei der:

STEMME AG  
 Flugplatzstraße F2, Nr.7  
 D-15344 Strausberg

bezogen werden.

## 8 Benötigte Unterlagen

Einbauanweisung A34-10-062 „Feuerlöscher im Cockpit“

## 9 Durchführung und Bescheinigung

Die in dieser TM beschriebenen Maßnahmen können entweder vom Hersteller oder einem Luftfahrttechnischen Betrieb durchgeführt und bescheinigt werden, aber auch der Einbau durch eine sachkundige Person und die Abnahme durch eine nach § 13 bzw. § 18 LuftGerPV dafür genehmigten Stelle ist möglich.

Allgemein sind die Vorschriften über die Führung der Betriebsaufzeichnungen gemäß § 15 LuftBO zu beachten.

(Ende)

erstellt: <i>prepared by:</i>	Kurzzeichen: <i>signed:</i>	MPL- geprüft: <i>checked by air- worthiness dept.:</i>	Kurzzeichen: <i>signed:</i>	Datum: <i>Date:</i>	ersetzt Ausg. vom: <i>supersedes issue of:</i>	LBA anerkannt: <i>LBA approved:</i>	Datum: <i>Date:</i>
Heinke		Dalldorf		09.07.2002	---		

<b>STEMME</b> Flugzeuge & Dienstleistungen LBA.NSD.005	<b>Service Bulletin</b>	Dokumentnummer: <b>A31-10-062</b>
	<b>Fire- Extinguisher in the Cockpit</b>	Änd.-Index: 01.a Seite: 2 (von 2)

*This Service Bulletin provides on page 1 the original version in German, approved by the Luftfahrt- Bundesamt (LBA) and on page 2 a translated version in english. The translation has been performed to the best of our knowledge and judgement.*

## **1 Subject**

*Installation of a certified fire- extinguisher in the cockpit.*

## **2 Affected Powered Sailplane**

*Powered Sailplane STEMME S10, all models  
 LBA- TCDS No. 846/ FAA- TCDS: G58EU; G06CE*

*affected serial numbers: all serial numbers*

## **3 Urgency**

*None.*

## **4 Background Information**

*Optional equipment for new planes or retrofitting of used planes (Option No. 174).*

## **5 Actions**

### **5.1 Technical Modifications**

*The fire-extinguisher will be installed on the right side of the upper baggage compartment. The bracket for the fire-extinguisher must be screwed to the right wall of the baggage compartment, which has to be reinforced previously.*

### **5.2 Modifications to the Manuals**

*None.*

## **6 Mass and Balance**

*Increase of the empty weight of the non structural parts: 2,4 kg*

*For new serial numbers the increased weight is considered in the weight- report. In the case of installation in used motorgliders the actual weight- report has to be corrected.*

*balance: not affected*

## **7 Materials**

*The fire- extinguisher and the materials which are necessary for installation can be ordered by the manufacturer:*

*STEMME AG  
 Flugplatzstr. F2, Nr.7  
 D-15344 Strausberg  
 Germany*

## **8 Associated Documents**

*Installation Instruction A34-10-062 „Fire- Extinguisher in the Cockpit“*

## **9 Accomplishment and Log Entry**

*The action described in this Service Bulletin has to be accomplished by the manufacturer or by an authorised work- and repair- station. The installation may also be accomplished by an authorised mechanic and checked and entered in the airplane's log book by a licensed inspector.*

*The regulations on the keeping of service records must be adhered to.*

*(End)*